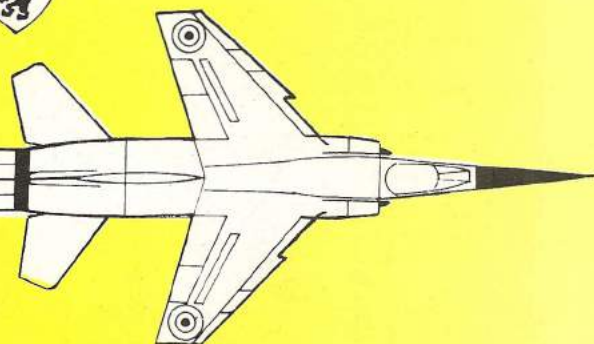


HIVER - PRINTEMPS 1984

N° 81

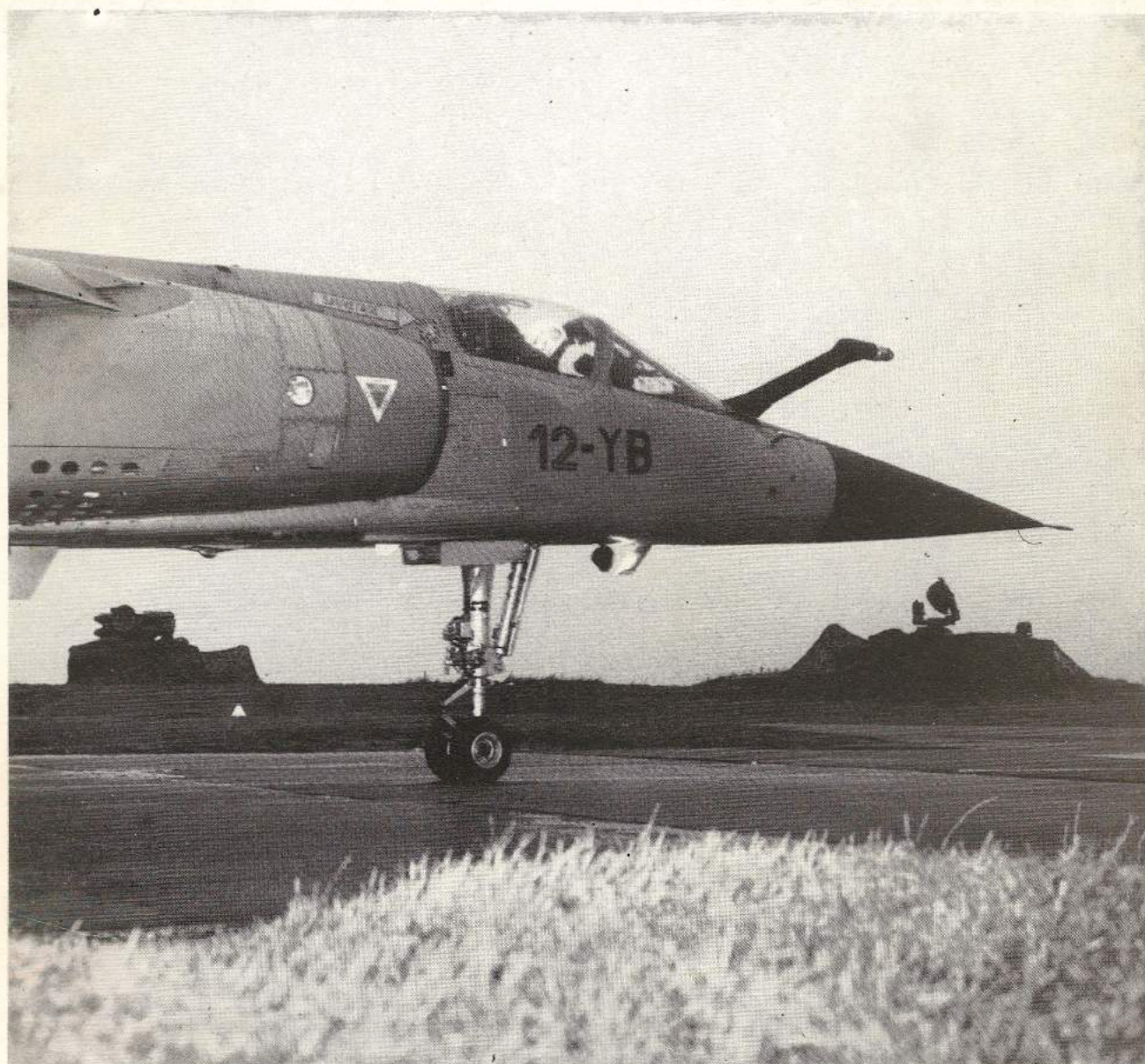
5 F

# FLASH 103



**JOURNAL de la BASE de CAMBRAI**

**"Commandant René MOUCHOTTE"**





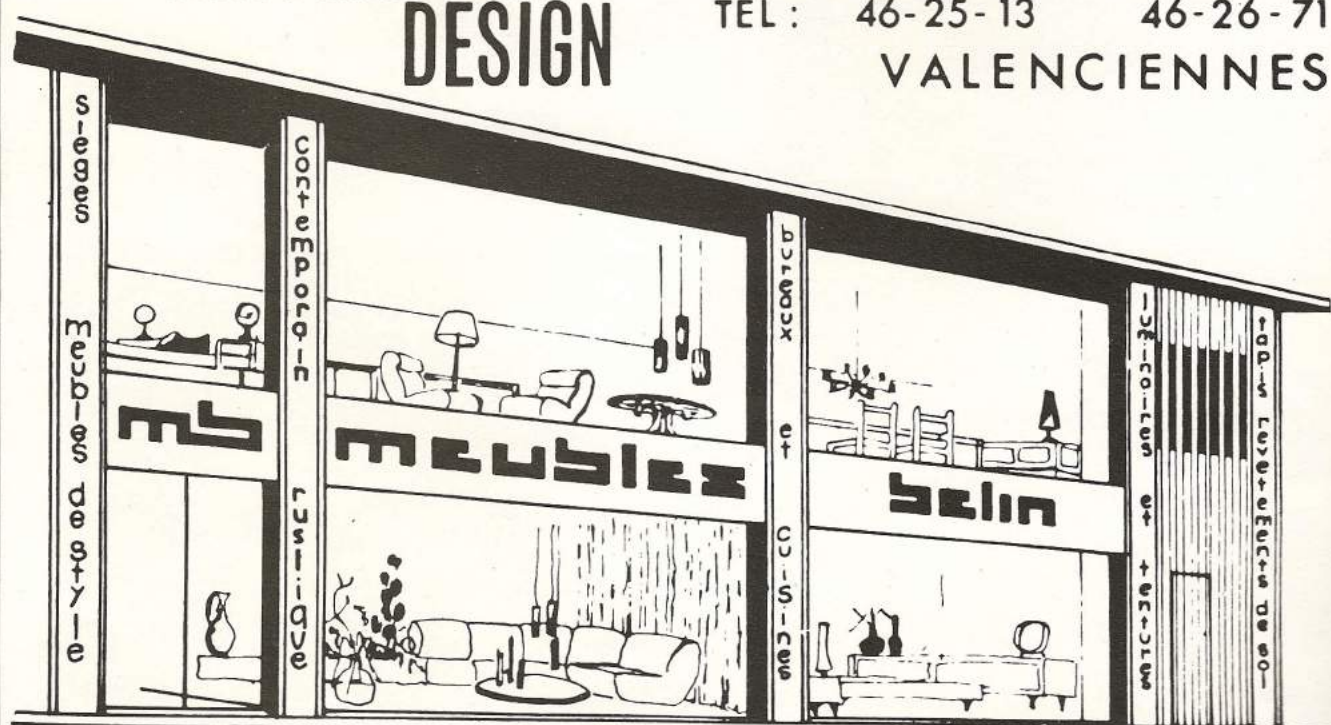


**meubles  
BELIN**  
DECORATION STYLE  
CONTEMPORAIN  
DESIGN

27 A 33 RUE DES ANGES  
PARKING PRIVE  
28 A 32 RUE DES ANGES

DE PERE EN FILS DEPUIS 1854

34-36 RUE VIEILLE POISSONNERIE  
4 - 6 RUE DES MOULINEAUX  
TEL : 46-25-13 46-26-71  
VALENCIENNES





# FLASH 103

N° 81 HIVER - PRINTEMPS  
5 F

## FLASH 103 journal de la BASE AÉRIENNE

COMMANDANT  
RENÉ MOUCHOTTE

Directeur  
de la  
Publication  
Lieutenant-Colonel BOITTE

Chef de rédaction  
Capitaine BAYERE

-  
Contacts annonceurs  
EOR DETAMMAECKER

-  
Textes  
Unités de la BA 103

-  
Reportages photographiques  
Service Photo Base

-  
Correspondance : B.A 103  
Officier adjoint - 59341 CAMBRAI-AIR  
Tél. (27) 83.89.67 - Poste 23.10

Impression  
Atelier offset BA 103

## Sommaire

	PAGES
TABLEAU D'HONNEUR	2
LE MOT DU COLONEL	3
FLASH ACTUALITES	4-5-6
SELECTION PHOTOS	8-9-10-11
ADIEU L'AMI	12
LE MOT DE L'AUMONIER	13
ECHOS DU CIM	14-15
LES CONNAISSEZ-VOUS	16
MUTUELLE INFO	17
LE PARTICULIER B.A 103	18-19
SPORTS	20-21
NOEL : UN WEEK-END COMME LES AUTRES	22
L'HISTOIRE DU CAMBRESIS	25
LE COIN DU GASTRONOME	26
ELECTR'ODE A UN EX	27
S.R.E.	28-29
S.R.H.	30
CARNET	31-32

Abonnement Normal pour 4 numéros : 20 F - De Soutien : 50 F  
Libellé à l'ordre de : SICORESTHO 2  
A faire parvenir à : M. l'Officier Adjoint - B.A. 103 - 59341 - CAMBRAI-AIR



# TABLEAU D'HONNEUR

## NOMINATION DANS L'ORDRE NATIONAL DU MERITE

### AU GRADE DE CHEVALIER ANNEE 1983

Commandant LANDET Bernard	EC 00/012
Commandant DELCOURT Patrice	EC 00/012
Commandant LE CORRE Julien	GERMaS 15/012
Commandant GUYADER Jean	MSP 20/103
Commandant VERDALLE Jean Claude	MGx 40/103

### REMISE DE LA MEDAILLE MILITAIRE

Adjudant-chef SOTIERE Jacques	GERMaS 15/012
Adjudant-chef CAUDRON René	EC 02/012
Adjudant-chef DEGUINES Jean	CB 00/103

## ATTRIBUTION DE LA CROIX DE LA VALEUR MILITAIRE AVEC ETOILE DE BRONZE

Lieutenant-colonel RAYNAL Guy	EC 00/012
Commandant VERON Alain	EC 02/012

## REMISE DE LA MEDAILLE DE LA DEFENSE NATIONALE

### MEDAILLE D'OR

Adjudant DUPUIS Alain	GERMaC 16/103 (3)
-----------------------	-------------------

### MEDAILLE DE BRONZE

CNE RAMADE Michel	EC 02/012 (1)	SGT SANGNIER Lionel	EP 21/103 (2)
LTT SALVARO Guido	EP 21/103 (2)	SGT TEMMERMAN Roger	EP 21/103 (2)
ASP GRAND David	EP 21/103 (2)	SGT DROMBISE Philippe	EP 21/103 (2)
ADC THUBERT André	EP 21/103 (2)	SGT PRUDENZANO Yves	EP 21/103 (2)
ADJ BIAIS Bernard	SSIS 23/103 (3)	SGT BERTIN Jean Marc	EP 21/103 (2)
ADJ MARIN Cérard	MO 05/103 (4)	SGT CATTEZ François	EP 21/103 (2)
ADJ CREPIEUX Gaston	MT 10/103 (4)	SGT LEVANT Jean Luc	EP 21/103 (2)
ADJ LINES Jean	SSIS 23/103 (3)	SGT MINARD Arnaud	EP 21/103 (2)
SGC MEHAUX Eric	EP 21/103 (2)	CLC PASSENEAU Pierre	EP 21/103 (2)
SGC COGUIC Jacques	EP 21/103 (2)	CLC DELESALLE J. François	EP 21/103 (2)
SGC CARON Frédéric	EP 21/103 (2)	CLC DIONNET Pascal	EP 21/103 (2)
SGT VANDAELE Marc	EP 21/103 (2)	CLC CARLIER Edmond	SSIS 23/103 (3)
SGT LESAUX Jean Noël	EP 21/103 (2)	CLC HENRY Dominique	SA 30/103 (4)
SGT VIBERT Laurent	EP 21/103 (2)	CLC GOSSET Georges	EP 21/103 (2)
SGT CHANTRELLE Michel	EP 21/103 (2)	CAL BIGOT Marc	EP 21/103 (2)
SGT LAURENCON Alain	EP 21/103 (2)	CAL CAVRO Thierry	EP 21/103 (2)
SGT MITTERAND Bruno	EP 21/103 (2)	CAL SYLVESTRI Francesco	EP 21/103 (2)
SGT DUMORTIER Jean Luc	EP 21/103 (2)	AV1 MIKAELIAN Guy	EP 21/103 (2)
SGT HEUX Hervé	MO 05/103 (4)	AV1 RIGAL Alain	EP 21/103 (2)
SGT DECAGNY Thierry	EP 21/103 (2)	AV1 COTTREZ Guy	MSP 20/103 (3)
SGT LUSSEAU Claude	EP 21/103 (2)	AV1 QUAGNEAUX François	SSIS 23/103 (3)
SGT PEZIN Jean-Marc	EP 21/103 (2)	AV1 BODDAERT François	SSIS 23/103 (3)
SGT MAPELLA Christian	SSIS 23/103 (3)	AVT MONCHECOURT Pascal	EP 21/103 (2)
SGT PRIGENT André	EP 21/103 (2)	AVT BEULQUES Nicolas	EP 21/103 (2)

#### Agrafe

- (1) - Défense aérienne
- (2) - Fusilier commando de l'air
- (3) - Armée de l'air
- (4) - Mission assistance extérieure





## LE MOT DU COLONEL



### FLASH 103

- . Nouvelle équipe
- . Nouveaux articles
- . Nouvelle forme

### But à atteindre

. Un journal d'actualité, qui raconte fréquemment notre vie collective, sur la Base.

. Nous lui pardonnerons éventuellement une moins belle présentation, ... pourvu qu'il sorte à l'heure !



## FLASH ACTUALITÉ

### SECOURISME SUR LA B.A 103 : BILAN 83 : POSITIF

Secourir son prochain n'est plus un acte de civisme pur, mais une nécessité vitale face aux risques actuels de la vie moderne : accidents de la circulation, du travail, accidents de loisirs.

La Base aérienne 103 "René Mouchotte" et à travers elle l'Armée de l'air, consciente de sa propre mission assure aussi un rôle éducatif dans l'enseignement permanent du secourisme.

L'Armée de l'air est la première à souhaiter que cet enseignement se développe pour la sécurité et le bien être de tous.

Les cours sont actuellement dispensés par le Service médical de la base avec le concours de trois moniteurs nationaux. Des représentants des différents corps de sapeurs pompiers de la région du Cambrésis constituent les jury.

Au titre de l'année 1983, 493 brevets nationaux de secourisme, 11 brevets dans la spécialité en réanimation ont été attribués à des appelés du contingent ainsi qu'à des cadres d'active.

Lors de la proclamation des résultats de la session de secourisme qui s'est déroulée au profit du contingent 83/12, 80 secouristes dont 20 cadres sont venus s'ajouter aux chiffres déjà annoncés.

Récemment dans le cadre des bonnes relations "Armées-Nation", en présence des chefs de moyens, commandants d'unités, des personnels du Service médical et du service de sécurité incendie sauvetage, le Colonel MATHIEU, commandant la Base, retraça la longue et brillante carrière du Commandant HERLEM, chef du corps des sapeurs-pompiers de la ville de CAMBRAI, le remercia pour sa très large coopération et son sens très développé des contacts humains.

Il suffit de se rappeler en dernière date, l'incendie de l'Hospice des vieillards de VANDERBURCH où, pompiers, médecins, infirmiers civils et militaires, personnes bénévoles, luttèrent au coude à coude, dans un même élan, pour un même but : sauver des vies humaines.

Il s'adressa ensuite au Capitaine LEDUC, successeur du commandant, pour lui exprimer les souhaits de bienvenue.

A son tour, le Commandant HERLEM a tenu à souligner les excellents rapports avec la base. Il en profita pour remettre la médaille d'honneur de l'Union départementale des sapeurs-pompiers du département du Nord au Lieutenant DUBRULLE, chef des sapeurs-pompiers de la base.

Pour clôturer cette réunion amicale, un déjeuner fut servi au mess officiers.

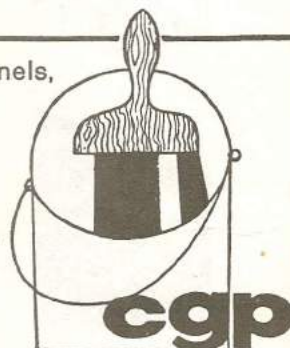
Le **Comptoir Général des Peintures**, Grossiste au service des professionnels, et des entreprises depuis 20 ans, met à votre disposition :

- **Des produits de qualité**

(Peintures : antirouilles, toitures et bâtiments ; Papiers peints, Moquettes).

- **Son Service Commercial**

(Accueil, Conseil, Livraison)



## comptoir général des peintures

peintures et matériels pour le bâtiment et l'industrie



52, Allée Saint-Roch / 59400 Cambrai

TÉL. (27) 81.24.93





## FELICITATIONS

L'Aviateur FICOT Pascal a été cité en exemple pour avoir, le 23 novembre 1983, porté immédiatement secours à un piéton victime d'un accident de la circulation à DOUAI.

Titulaire du Brevet national de secourisme il sut prodiguer les premiers soins en attendant l'arrivée des Pompiers du Centre de DOUAI.

Le Commandant GUYADER  
chef des MSP 20/103



I n'a pos d'malheur sins part bonheur.  
*Il n'est pas de malheur sans une part de bonheur.*

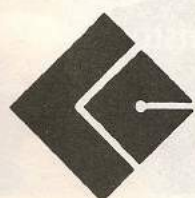


# Géloc LOCATION

Voitures, camionnettes, camions.

2, rue L. Blériot - CAMBRAI

Tél. 81.33.85



## pour mieux vivre

# LA CAVE

CAMBRAI . VALENCIENNES . LILLE  
DOUAI . BOULOGNE . CALAIS .

BRICOLAGE MAISON et JARDIN  
EQUIPEMENT DU FOYER  
ELECTRO-MENAGER



Comme chaque année, la Base aérienne a vécu du 19 au 30 mars 1984 une période intense d'exercices regroupés sous le nom de "AIREX 84" (exercices Armée de l'air 84).

AIREX 84 était destiné à tester et améliorer l'aptitude de toutes les unités de la base, face à des situations critiques dans un contexte dégradé significatif du temps de crise ou de guerre.

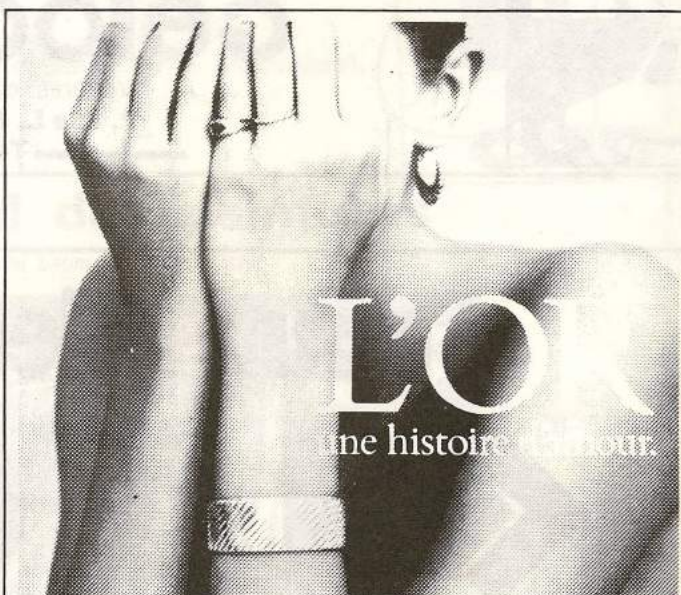
Dès le 19 mars 1984 à 00 H 30, la Base aérienne était en effervescence. Un ramassage des personnels était ordonné. Le P.C et les cellules logistiques étaient armés et activés. Bref ! En peu de temps, les unités étaient prêtes à réagir aux incidents "Exercices" réels ou fictifs des commandements.

Sous l'autorité du chef des M.T 10/103, le PC logistique, activé 24 heures sur 24, réagissait auprès des cellules logistiques des unités pour satisfaire aux exigences découlant des missions ordonnées ou des incidents injectés.

Pendant la manœuvre, entre les personnels aux abris, de guet à vue, aux mitrailleuses 12,7 mm, de renfort de garde, chaque unité assurait sa mission avec la part importante donnée à "AIREX 84".

Un élément nouveau cette année, il s'agit de la dégradation fictive des services de l'Escadron de ravitaillement technique avec la présence d'un observateur de la DCMAA. Cette mesure fictive s'est tout de même accompagnée de la mise en place d'environ 1000 postes de matériel.

Le 30 mars 1984, à 14 h 00, un cri de joie ! La guerre est finie ! Pardon ! Il s'agit d'AIREX 84 ! Nous avons (paraît-il) gagné, la Base aérienne 103 est la meilleure, comme toujours d'ailleurs !



*Votre bijoutier*

**PIERRE LÉPINE**

9 et 11, rue Sadi-Carnot, CAMBRAI



**Chez vous,  
au café,  
*déguster***



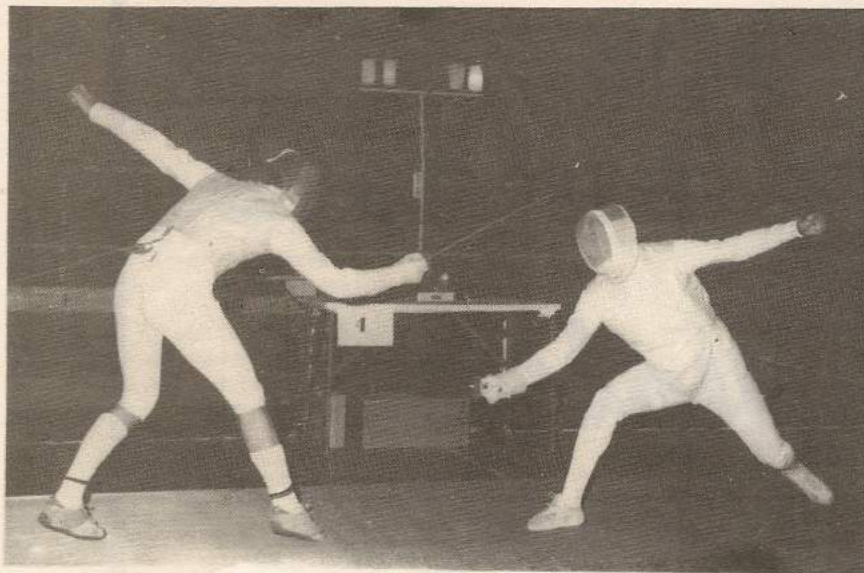
Super 49 - Blonde  
Spéciale blonde - Pilshem  
Christmas - Terken  
Soda - Limonade **KRAK**

**ROUBAIX 26.92.26**

**CAMBRAI 81.23.78**



## FLASH BASE



10 janvier 1984. Championnat d'escrime de la 2ème R.A.



13 janvier 1984. Remise de médaille lors de la présentation au drapeau de la 83.12.



Crèche Noël 1983



15 janvier 1984. Remise de coupes sportives au CIM 83.12



20 janvier 1984. Photo de famille au SLC lors de trois départs en retraite





30 janvier 1984. Adieux du Commandant HERLEM  
Commandant les sapeurs pompiers de CAMBRAI.



2 février 1984. Remise d'une  
lettre de félicitations au  
mess des Sous-officiers.

30 janvier 1984. Repas des cheveux blancs

Pour vos achats...

**RIDEAUX - TISSUS D'AMEUBLEMENT**  
**COUVRE-LITS - COUVERTURES - COUETTES**

**CAUDRY-RIDEAUX**  
**G. GOSSET 105, rue Aristide-Briand CAUDRY**

LE SPECIALISTE DU RIDEAU  
ET DU TISSU D'AMEUBLEMENT

Magasins	● 1, rue Aristide-Briand	<b>CAUDRY</b> <b>CAMBRAI</b> <b>LE CATEAU</b>
de vente	● 3, rue de Nice	
au détail	● 2, rue Gambetta	



7 février 1984. Visite du Général PINTOR,  
président du C.P.S.A.



# Il vous faut de l'argent. Vite. Très vite.

Dans la vie, on ne peut pas tout prévoir. Parfois les économies ne suffisent pas à combler un besoin d'argent imprévu.

Alors, que faire ?

Les avisés vont à la Société Générale et demandent un prêt personnel. La Société Générale peut leur prêter très rapidement, et suivant leurs possibilités de remboursement.

Et à la Société Générale, on ne leur demande pas pour quel usage. C'est leur affaire.

Renseignez-vous auprès de nos spécialistes.

Ils vous conseilleront sur le choix de la meilleure solution.

- **CAMBRAI** : 9, rue du G<sup>l</sup> de Gaulle
- **CAUDRY** : 3, rue Roger Salengro
- **ESCAUDŒUVRES** : 2, rue J. Jaurès
- **IWUY** : 40, rue du Maréchal Foch
- **LE CATEAU** : 21, P<sup>l</sup> Anatole France

 **Société Générale**  
le bien-être à sa banque





14 février 1984. Visite du Général DE CHASSEY, commandant le C.A.F.D.A.



14 février 1984. l'équipe de volley-ball féminine de la Base aérienne 103.

SEIKO QUARTZ

**GAGNER AVEC SEIKO**

Chronomètre PR 013

Compteur  
Tachymètre  
Étanche  
100 mètres.  
Autonomie  
2 ans.

Distributeur officiel

*Votre bijoutier*

**PIERRE LÉPINE**  
9 et 11, rue Sadi-Carnot, CAMBRAI



20 février 1984. I.T.A.A.



9 mars 1984. Présentation au drapeau de la 84/02.

**BRICOLEURS !** retenez cette adresse

**BOIS-DETAIL**

**Pierre FOULON** 22, rue Louis Blériot  
(face Caserne Mortier)

Dépositaire

Tasseaux - Moulures  
Tous les panneaux  
A VOS MESURES

59400 CAMBRAI

**KITY**

1<sup>er</sup> Spécialiste en machines à bois  
pour bricoleurs et professionnels





29 mars 1984. Visite de parlementaires pendant DATEX.



7 mars 1984. Match "derby" de foot-ball  
SA 30/103 - Subsistances.



**MATELASSIER  
TAPISSIER  
barbade**

Petite Rue Verte  
59400 CAMBRAI  
☎ (27) 83.92.72

Répare et fabrique sur mesures  
matelas et sommiers  
Remise en état de sièges, fauteuils,  
ensemble salon tous styles.  
**Devis Gratuit**

**Travail en atelier  
ou à domicile sur demande**  
EXECUTION DANS LA JOURNÉE SUR RENDEZ-VOUS.

**THOMSON**

technique française de renommée mondiale

**radio  
télévision  
haute-fidélité  
électro-ménager**

*Le Spécialiste THOMSON  
à CAMBRAI*



**maison  
moderne**

*rue des clés. tel 81.23.09.*



23 février 1984. Dernier vol du Lieutenant-colonel  
CAMPION sur avion de la 12ème E.C.



## «ADIEU L'AMI»



"Michel, nous avons été jeunes pilotes à NANCY, je t'ai toujours tutoyé, je continuerai donc en ce jour malgré le protocole".

\*  
\*   \*   \*

"Adieu l'ami je t'aimais bien  
Adieu l'ami je t'aimais bien tu sais  
C'est dur de mourir au Printemps  
Quand on est à la fleur de l'âge".

Ces vers de Jacques Brel, je ne pensais pas Michel, que tu allais nous les faire vivre de façon aussi cruelle dans la nuit du 20 au 21 mars.

En juin 1972, tu es admis comme élève pilote à AULNAT : tu étais, comme tous ceux qui entrent dans ce métier, animé par la passion du vol et tu savais qu'il comportait une part de risque.

Malgré cela, tu entres à l'école de pilotage de COGNAC en 73. A la sortie, ton choix est net : ce sera l'aviation de chasse.

Tu obtiens à TOURS en juillet 1974, la récompense de ton travail et de tes qualités : le macaron de pilote de chasse.

Après ta transformation opérationnelle à CAZAUX sur Mystère IV, tu es affecté à NANCY dans l'Escadron de chasse 02/003 "Champagne" sur Mirage III E.

Ayant passé avec succès le concours de l'Ecole militaire de l'air à SALON, tu obtiens l'épaulette d'Officier fin août 75.

A la sortie de l'école, major pilote de ta promotion, tu rejoins la Base de CAMBRAI en octobre 76.

Tu es affecté à la 2ème Escadrille de l'Escadron de chasse 01/012 "Cambrasis".

Tu voles successivement sur SM B2 et sur Mirage F1 et tu franchis avec aisance tous les échelons de la hiérarchie du métier de pilote de chasse pour obtenir le brevet de chef de patrouille en janvier 1981.

Tes qualités humaines et professionnelles te désignent en toute logique pour occuper le poste d'adjoint au chef des opérations en juillet 1981.

Un an plus tard, certains de ta valeur de pilote et d'officier, tes chefs te remettent le commandement de l'Escadrille des Perroquets, la SPA 172 de l'Escadron de chasse 02/012 "Picardie".

C'est pour un pilote de chasse, la consécration et le plus beau des commandements.

Tu as accompli ton métier de commandant d'escadrille avec brio.

Ce commandement, rendu difficile de nos jours par la vie intense que nous menons, tu l'as réalisé avec détermination en continuant d'y mettre toute la passion et la fougue de ta personnalité.

Ces traits de caractère, nous les retrouvons même dans les périodes de détention, surtout en sport : rugby, tennis, football, tout y passait et quand il y avait de la "castagne", comme on dit à BEZIERS, tu n'étais jamais le dernier.

Cette année encore, tu as prouvé au Tchad, toute ta valeur en montrant dans une mission où tu as essuyé le feu de l'ennemi, tout ton sang froid et tes qualités de chef en vol.

Au sol, tes pilotes ont particulièrement apprécié tes qualités humaines. C'est peut être pour cela que tu as été aussi bien suivi en opérations, car tu avais le contact avec eux.

Il y a trois jours, aux commandes de ton Mirage F1, tu réalises ta dernière mission jusqu'à l'ultime sacrifice.

Tu auras donc su jusqu'à la fin, représenter toutes les qualités qui font la noblesse de ce métier difficile, passionnant et admiré.

Que Joëlle, tes enfants et ta famille si brutalement et si durement éprouvés sachent que nous partageons leur douleur et qu'ils peuvent compter sur la solidarité bien connue de ton Escadron.

Tu étais généreux, enthousiaste, volontaire et souriant, cette image ne s'effacera plus de nos cœurs.

MICHEL, NOUS TE DISONS ADIEU

Commandant VERON  
commandant l'E.C 02/012  
"PICARDIE"



# LE MOT DE L'AUMONIER

## COMMENT PEUT-ON ETRE MILITAIRE ?

La question est ancienne.

Telle qu'elle a pu être posée par Courteline, elle est heureusement bien dépassée.

Mais elle s'impose maintenant tout autrement.

Nous vivons en effet dans un monde surarmé, qui doute actuellement de la solidité des verrous installés, et voit trembler les portes de l'enfer nucléaire.

Etre militaire, engagé ou appelé, n'est-ce pas alors pactiser avec ces forces de mort, s'en faire le sinistre instrument, accepter de servir le Mal ? Ne faudrait-il pas oser pratiquer "l'Adieu aux armes" ? Pour transformer enfin les épées en socs de charrue ?

L'annonce prophétique (Isaïe 2,4 - Michée 4,3) a été bien souvent défigurée en imprécation. Et le nécessaire retour aux sources de la Paix est bien souvent, trop souvent devenu torrent de diffamations et d'affirmations simplistes. Volontiers, l'on mettrait l'Armée et les Militaires au ban de la nation et du monde civilisé.

Que dit-on, et que pense-t-on surtout, lorsqu'on évoque l'Armée et lorsqu'on parle des militaires ? Que c'est du gaspillage et de la stupidité, que ce sont des tueurs en puissance et des assassins brevetés.

Cette légèreté criminelle pourrait bien nous coûter la liberté.

Impossible, dans le cadre forcément restreint d'un article dans FLASH 103, de réfléchir longuement sur le métier militaire, qui est sans doute le plus difficile du monde, car il s'agit d'acquiescer la plus grande compétence pour une tâche que l'on refuse de tout son être, que l'on n'exercerait, la mort dans l'âme, que pour ne pas laisser tuer ceux dont on se sait responsable.

Mais il est possible de dire comment un chrétien peut regarder l'Armée.

Depuis 2000 ans en effet, les chrétiens, animés par l'Esprit de Jésus, ont longuement réfléchi au problème, aux problèmes successifs de la Guerre et de la Paix. Et depuis 40 ans, depuis HIROSHIMA, les théologiens, les Evêques, le Pape ont rassemblé les éléments d'une question qu'il faudrait bien se garder de simplifier.

Ecoutons d'abord la grande voix des Evêques du monde entier, réunis au Concile du Vatican en 1965. Ils affirment : "On ne saurait dénier aux gouvernements, une fois épuisées toutes les possibilités du règlement pacifique, le droit de légitime défense. Quant à ceux qui se vouent au service de la Patrie, dans la vie militaire, qu'ils se considèrent comme les serviteurs de la sécurité et de la liberté des peuples. S'ils s'acquittent correctement de cette tâche, ils concourent vraiment au maintien de la paix".

Recevons aussi le point de vue de Monseigneur Jacques FIHEY, le nouvel Evêque du monde militaire (on l'appelle le Vicaire

aux Armées) : "Il faut choisir la Paix que l'on désire bâtir et être prêt à en payer le prix. Le chemin de la paix est ardu, difficile, semé d'embûches. Nous mesurons actuellement l'aveuglement et la puissance des forces qui s'opposent à la paix. Le chemin de la paix est ardu. Aussi ne peuvent prendre ce chemin et se faire serviteurs de la paix que des hommes forts et résolus, des hommes généreux et capables de courir des risques" (aux obsèques des Paras français tués à BEYROUTH).

Il est, le Père FIHEY, l'un des rédacteurs du Document "Gagner la Paix" publié par les Evêques français à l'issue de leur Assemblée Plénière, à LOURDES, le 8 novembre 1983. Un document d'une grande force mesurée qui n'essaie pas de faire plaisir, qui n'est certes pas une manœuvre politique, et qui ne noie pas la question dans le verbiage pieux. Qu'il nous faudrait tous pouvoir lire. Que l'on pourrait à la rigueur résumer ainsi, en apportant les passages essentiels.

Non à la guerre, mais non aussi au désarmement unilatéral trop irréaliste.

"La non-violence, si elle peut être un engagement personnel, ne peut être exigée d'un Etat. Car la condamnation absolue de toute guerre mettrait les peuples pacifiques à la merci de ceux qu'anime une idéologie de domination. Dans un monde où l'homme est encore un loup pour l'homme, se transformer en agneau, ce peut être provoquer le loup".

Non encore au chantage sur la peur. Et c'est pourquoi une dissuasion nucléaire est temporairement légitime.

"La dissuasion est une réponse momentanée, pour parer à une situation limite d'où il faut sortir au plus tôt, tant est grand le risque. C'est servir la paix que de décourager l'agresseur en le contraignant à un commencement de sagesse. La menace n'est pas l'emploi.

Mais si la crainte peut être le commencement de la sagesse, elle n'est pas la sagesse. Et la non-guerre reposant sur cette crainte n'est pas la paix".

La nécessité présente d'une défense armée doit être dépassée par un désarmement qui soit une tâche commune, par un dialogue indispensable et difficile, et un combat permanent pour la paix.

Les bases spirituelles de la paix sont la liberté, la justice, la solidarité, la vérité. La Paix, c'est l'affaire de tous. Aux chrétiens, en ce domaine comme ailleurs, d'être des bâtisseurs.

"Les uns contre les autres, nous ne gagnerons jamais plus la guerre, les uns avec les autres, nous pouvons gagner la paix".

Paroles fortes et courageuses.

Qui nous appellent à l'action et à la confiance. Non, le ciel ne nous tombera pas sur la tête. Si nous savons, hommes vivant dans le monde militaire, être des artisans de paix.



## CAMBRAI.. ICI CAMBRAI..TROIS MINUTES

### D'ARRET

En fait, pour certains voyageurs, l'arrêt durera 525 600 minutes, soit 365 jours.

Attente angoissée.

Cheveux longs, tenues bigarrées, pour peu de temps... Tous différents, nous allons être amenés à vivre ensemble une expérience de vie collective.

Notre premier contact avec la base de CAMBRAI est plutôt souriant : nous nous retrouvons rapidement en slip, poussant un caddie, pour prendre possession de notre paquetage : un supermarché peu ordinaire !

Hétéroclites, nous sommes rapidement devenus uniformes, en tenue kaki, cheveux courts ...

\*  
\*   \*  
\*

"Bonjour, je suis le Lieutenant ROBINO, commandant du centre d'instruction militaire, contingent 83/08. J'espère que tout se passera bien ..."

C'est ensuite au tour du Lieutenant-colonel ROBERT de nous accueillir : évocation de René Mouchotte, présentation de la base ...

L'apprentissage de la vie militaire peut à présent commencer. Sous l'œil avisé de nos chefs de groupe, nous découvrons la MAP - pardon, manoeuvres à pied - et l'ensemble de l'instruction militaire au travers des cours et conférences.

Défense nationale, par le Lieutenant-colonel BOITE, combat, armement et règlement. Très vite, nous n'hésiterons plus sur le grade des personnes rencontrées...

Vous souvenez-vous de votre dernière activité sportive ? Si oui, bravo. Si non, les premiers dégrassements ont du être éprouvants, mais pour beaucoup d'entre nous, la redécouverte du sport est positive... Et sous l'œil ironique du chef DOBY, les shadocks pompaient, pompaient...



Le bivouac est la concrétisation de ce que nous avons appris. Nous partons en chantant, enthousiasme vite amoindri par la fatigue physique des derniers kilomètres. Même pour les fervents du camping, le montage des tentes reste épique. Certains regretteront le confort de la base mais d'autres y sacrifieront pour l'aventure. La première journée est marquée par la préparation psychologique au combat : découverte du terrain et recherche d'une stratégie.

Silence, on tourne !

Le mystère de la nuit confère au combat une autre dimension : l'avance tactique vers le camp ennemi, le bruit des rafales, la lumière des fusées au loin, le cri des antagonistes sans visage nous donnent une impression de réel. Le lendemain, après la marche, les aspirants Euthine et De Fontaine nous proposent d'organiser un spectacle pour notre soirée brochettes sous la tutelle du commandant de base, le Colonel MATHIEU. C'est l'occasion de notre première revue avec P.M. Lors du repas qui suit, l'atmosphère est joyeuse, décontractée et constellée de volutes de fumée. Trois coups de bâton : que la fête commence ! Le spectacle au début est spontané, bon enfant. Certains gradés s'y distinguent par leur talent de comédien, d'autres, très civilement, (et à leur dépend) s'adonnent aux jeux, tel ce marin réputé, douché pour notre plus grand plaisir. L'aviateur WEGERA se lance dans une comédie improvisée dans laquelle des nouveaux appelés (un efféminé, un sportif, un intellectuel, un grossier) vivent des situations grotesques. Un spectacle de qualité où chacun a pu s'identifier...

\*  
\*   \*

Vient ensuite la semaine sportive vouée à la compétition. Les équipes lère, 2ème compagnie et cadres sont rapidement créées pour s'affronter lors de joutes mémorables. La première compagnie s'octroie la victoire en hand-ball, volley-ball, basket-ball. Les cadres dominent très largement en rugby, sport dans lequel leur capacité physique s'exprime plus avantageusement.

La 2ème compagnie sauve l'honneur en terminant victorieusement le tournoi de football face aux cadres terrassés par la fatigue. Il faut rappeler que ces derniers, en raison de leur effectif restreint cumulent à défaut de victoires, leur participation aux finales de toutes les disciplines. Bravo donc, pour les cadres, qui malgré le rythme intensif qu'ils ont dû subir, y ont mis du cœur au ventre, et endommagé d'autres parties de leur anatomie.

La remise des coupes a lieu au foyer de l'O.T en présence du Colonel MATHIEU (commandant de base), du Lieutenant ROBINO (commandant du CIM) et du Lieutenant DEPLANQUE (adjoint). Le Colonel MATHIEU qui paraît être féru de sport nous félicite chaleureusement et dans un sourire empreint d'ironie invite les cadres à se rattraper au prochain C.I.





Après le tour de base qui nous permet de mieux connaître l'espace dans lequel nous vivons, la gradation des marches vient peaufiner notre condition physique. BOURLON reste, dans la mémoire collective, un moment agréable.

Et le tir ? La 08 a peut-être du plomb dans la tête, mais en a-t-elle autant dans la cible ? Après avoir étudié la composition, le fonctionnement du PM et les commandements de tir, nous nous exerçons au tir réel. Loin de nous John Wayne ou Lucky Luck ! Le premier tir a eu beaucoup d'impacts sur nous, mais peu dans la cible. Le deuxième essai sera plus concluant.

\*  
\* \*

L'apogée de notre C.I vécu est la cérémonie de clôture : "la Présentation au Drapeau".

Elle se déroule dans une petite commune nommée VILLERS-OUTREAU, en présence des élus locaux et des familles des appelés. Nous défilons sur des marches militaires de la musique de la 2ème Région aérienne. C'est grandiose et émouvant. Le Colonel MATHIEU insiste sur l'importance que doit revêtir cette cérémonie à nos yeux.

La moitié des aviateurs appelés effectue le peloton d'élèves gradés. Durant ces deux semaines, les futurs gradés perfectionnent leurs connaissances, aiguisent leur sens du commandement et des responsabilités.

Il est à noter que lors de la marche évocation, le Lieutenant ROBINO a tenu à ce que nous soyons hélicoportés, ce qui représente le second événement de notre formation militaire. Nous pouvons donc conclure en affirmant à l'instar d'un certain sergent, que notre C.I valait son "PEZIN D'OR".



**VOUS AVEZ BESOIN D'UNE BANQUE QUI VOUS CONNAIT.**



**CREDIT LYONNAIS**

**3, rue du Général de Gaulle**

**59400 CAMBRAI – TÉL. 81.57.50**

**Permanence B.A. 103:**

**les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi de chaque mois  
au Mess des Sous-Officiers de 11 h 30 à 13 h 30**



## LES CONNAISSEZ-VOUS

### Sergent CONDOM

"Chti" depuis le mois de juin 1982 le Sergent CONDOM, spécialiste Mirage IV, oeuvre au DAMS.

Landais convaincu, il entre dans l'Armée de l'air par le chemin ô combien "royal" des arpettes à SAINTES ! Puis ROCHEFORT et les cieux cambrésiens l'accueillent. Sportif de tous les instants, il excelle en ski et surtout en monoski. Dommage que, partant sur la neige, il arrive dans le plâtre...



### Adjudant-chef WOJCIESZAK



Wagon - Occupé - Jument - Claire - Indienne -  
Echappée - Son - Zoo - Avec - Kayak.

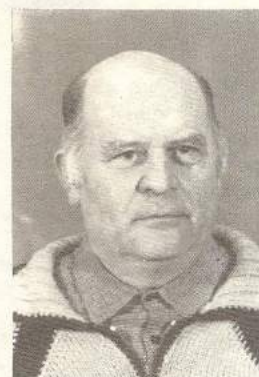
Cette phrase ne vous dit rien !... C'est tout simplement un procédé mnémotechnique pour orthographier sans faute le nom de l'Adjudant-chef WOJCIESZAK. Grand chef de la discipline base, il connaît bien la BA 103 pour en être à son deuxième passage, le premier ayant eu lieu au temps de l'E.B 3/93. Marié et père d'un petit garçon, il est sportif convaincu. En effet, ni le vélo ni le cross ne lui répugnent.

Raymond ché mi ! Il nous a vu naître, nous passerons et il sera toujours là. Il sévissait déjà, jadis, alors que les "Ouragans" fauchaient les marguerites.

Moderne centaure, il ne fait qu'un avec son fenwick et règne en maître incontesté sur les quais de l'ERT 17/103. Il cache un coeur gros comme ça sous un abord rugueux et a rendu mille fois service à qui le sollicitait.

Depuis son entrée en service en juin 1955, sa silhouette bien connue, son front dégarni et son franc parler l'ont fait figurer dans le cercle des meubles de la base. Et n'asticotez pas Monsieur NORMAND, car en plus c'est une fine gachette !

### Monsieur NORMAND



### Caporal-chef COLEAU

"Mano !"... Aussitôt un sourire vous accueille et le service se déroule harmonieusement et détendu. Le Caporal-chef Marie Noëlle COLEAU, responsable du "Club des sous-officiers" anime le bar avec une efficacité rare. Enthousiasme et gaité sont probablement ses règles de vivre. Bien que son existence se soit agrémentée d'un petit garçon, elle assure avec bonne humeur les permanences.



## Caisse nationale militaire de sécurité sociale

### A propos des délais de remboursement...

Des correspondances de plus en plus nombreuses parviennent à la Caisse pour protester contre l'allongement des délais de remboursement. Il convient d'en rechercher les causes.

Tout d'abord, le nombre des dossiers de soins augmente chaque année pour dépasser 7 500 000 en 1983, soit 20 % de plus qu'en 1978 (80 % de plus qu'il y a dix ans). Cette augmentation n'est pas due à un délabrement de la santé de nos ressortissants, mais au vieillissement de la population protégée, à l'obligation pour les praticiens d'utiliser des feuilles de soins personnalisées, aux progrès de la médecine ...

Cette charge est encore accrue par l'extension du tiers-payant qui exige au moins deux paiements, l'un au tiers, l'autre à l'assuré. Actuellement plus d'un dossier sur dix suit cette voie.

Compte tenu des effectifs qu'il est possible d'affecter à la liquidation des dossiers, la simplification des procédures et l'utilisation intensive des moyens informatiques permettent de traiter 30 000 dossiers par jour, nombre qui correspond sensiblement aux arrivées. La moindre surcharge ou la moindre absence de personnels, composés pour les deux tiers d'agents féminins, entraîne inmanquablement un allongement des délais d'exploitation difficile à rattraper. Le potentiel informatique n'est pas en cause : il permettrait le traitement de plus de 40 000 dossiers par jour, si le nombre de liquidateurs et de contrôleurs pouvait être augmenté.

Outre le règlement des dossiers de soins, la Caisse doit assurer d'autres tâches tout aussi importantes pour l'assuré, elles-aussi en augmentation constante : liquidation des factures d'hospitalisation (300 000 en 1983), examen des demandes de prise en charge (350 000) et des ententes oréables (430 000), réponses aux réclamations et demandes de renseignements, exigeant du personnel qui doit être sous-traité au traitement des dossiers ...

La Caisse est en butte à deux éléments sur lesquels elle ne peut agir : l'accroissement des charges et le blocage du nombre des agents au niveau de 1978, bien que l'augmentation des effectifs ait été réclamée avec insistance mais toujours refusée jusqu'à maintenant.

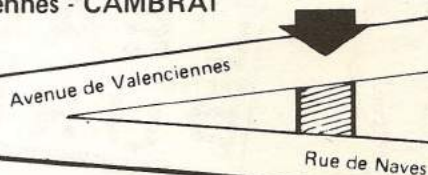
Face à cette situation, le souci de la Direction et des personnels est de faire en sorte que les ressortissants de la Caisse, en particulier les retraités et les veuves, attendent le moins longtemps possible des remboursements indispensables à leur quiétude.

Ils demandent à tous de les aider par leur compréhension.



## Center Cycles STABLINSKI

114, Avenue de Valenciennes - CAMBRAI  
Tél. (27) 83. 80. 35



- des cycles garantis par des professionnels
- un service après-vente et réparation toutes marques
- tous les équipements et accessoires adaptés au cyclisme
- articles de sports, cycles sur mesure, service course.

ENTRÉE LIBRE 9 H à 12 H - 14 H à 19 H sauf Lundi matin.

Imp. Publiédit

R.C. Siret Val. 320 181 29000018



# LE PARTICULIER B.A. 103

## SUCCESSION

Une personne peut de son vivant, disposer de tous ses biens par donations ou testament en faveur de toutes personnes, parents ou non, association d'utilité publique ou fondation. Mais lors de l'ouverture de la succession il faudra éventuellement procéder à des rétablissements afin que deux principes soient respectés :

- Premièrement, les descendants et à défaut les ascendants ne peuvent jamais être déshérités : c'est à dire les héritiers réservataires. Ils auront toujours droit, quelles qu'aient été les dispositions du défunt, à une part de la succession : la réserve (\*).

- Deuxièmement, sauf dispositions contraires du défunt, il doit y avoir égalité entre les cohéritiers.

(\*) La réserve est la fraction de la succession dont une personne ne peut disposer au détriment de certains héritiers dits héritiers réservataires.

### 1) La réserve doit être respectée

En effet, certains héritiers dits réservataires ont toujours droit à une part de la succession. C'est une règle impérative. Le défunt ne peut y échapper, par exemple en distribuant tous ses biens à un tiers, car au jour du décès, on tient toujours compte des donations faites du vivant de la personne. Le seul moyen pour une personne de déshériter ses enfants, serait de dilapider tous ses biens ou par exemple de les vendre en viager. Par contre la liberté du défunt est totale sur toute une partie du patrimoine qui n'est pas réservée aux enfants et parents du défunt : la quotité disponible. Il pourra en disposer au profit de qui bon lui semble.

En conséquence, chaque fois qu'il y a des héritiers réservataires et que les défunts ont pris des dispositions, don manuel ou autre, en faveur d'une ou plusieurs personnes, réservataires ou pas, il faut calculer quelle est la part de la quotité disponible et de la réserve, afin que celle-ci soit respectée.

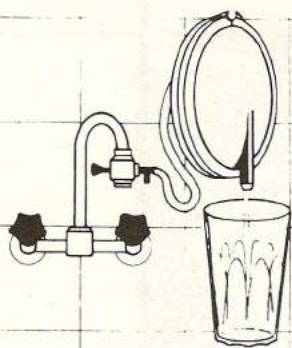
### Calcul du montant global de la réserve

Le défunt laisse	Réserve	Quotité disponible
<b>* des descendants</b>		
. 1 enfant	1/2	1/2
. 2 enfants	2/3	1/3
. 3 enfants et plus	3/4	1/4
<b>* des ascendants (et à défaut des descendants)</b>		
. des ascendants dans les deux lignes	1/4 pour une ligne	1/2
	1/4 pour l'autre ligne	
. des ascendants dans une seule ligne	1/4	3/4

**Remarque :** ce tableau n'est exact que dans l'hypothèse suivante : le défunt était seul survivant. Pour des raisons de clarté et de concision, les droits du conjoint survivant seront examinés dans une prochaine étude.

### 2) L'égalité entre les héritiers doit être respectée

\* **Le principe :** il est posé par l'article 843 du code civil (tout héritier même bénéficiaire venant à une succession, doit rapporter à ses cohéritiers, tout ce qu'il a reçu du défunt, par donation entre vifs directement ou indirectement).



LA GARANTIE DE  
**L'EAU**  
BACTÉRIOLOGIQUEMENT  
**PURE**

**SAM**

ETS. RENÉ GAILLET  
306 av. du Cateau 59400 CAMBRAI  
(27) 83.66.51

L'appareil **FILOPUR**  
léger,  
peu encombrant,  
incassable,  
adaptable à tout robinet,  
sans additif chimique,  
rend saine et potable  
l'eau la plus polluée

**ETS. RENÉ GAILLET**

306 av. du Cateau 59400 CAMBRAI

(27) 83.66.51



### a) Respect du principe

Une personne a pu de son vivant, faire des donations à certains de ses enfants ou à certaines personnes de sa famille sans vouloir les avantager particulièrement, mais simplement pour leur permettre de bénéficier de certains de ses biens sans attendre le décès. C'est pourquoi, chaque fois que le défunt avait fait des donations en faveur d'une ou de plusieurs cohéritiers, on va, en partant de l'idée que le défunt avait une égale affection pour ses proches, présumer que ces donations avaient été faites en avancement d'hoirie, c'est à dire en avance sur la succession. La conséquence logique est que l'héritier donataire devra, lors du décès du donateur, rapporter le bien qui lui a été donné, afin qu'il soit partagé entre les cohéritiers.

### b) Exception

Il est en effet possible de déroger au principe d'égalité entre héritiers. Le défunt a pu préciser que la donation était faite par préciput et hors part ; ou en étant dispensée de tout rapport. Dans ce cas, la donation ne constitue pas une avance sur la succession, mais une libéralité faite à l'héritier qui va s'ajouter à sa part dans sa succession ; il faudra alors vérifier, non pas si l'égalité entre les héritiers a été respectée, puisque le défunt justement en faisant à l'héritier une donation par préciput a voulu l'avantager, mais si la réserve a été respectée.

Car rappelons le en guise de conclusion, la règle selon laquelle la réserve doit être respectée, est absolument impérative et aucune disposition du défunt ne peut y faire échec.

#### Exemple du respect de la réserve

Monsieur X décède, laissant deux enfants Marc et Xavier. Il a, par testament, institué sa soeur Pauline, légataire universel.

Pauline a, en tant que légataire universel, vocation à recueillir la totalité de la succession. Mais comme il y a des enfants, son legs ne pourra s'exercer que sur la quotité disponible, soit 1/3 de la succession en présence de deux enfants. Marc et Xavier recevront chacun la moitié de la réserve globale, soit un tiers chacun.

Reprenons notre exemple avec cette différence que le legs universel n'a pas été fait en faveur de Pauline, mais en faveur de Marc. Bien qu'il n'y ait que des réservataires, il faudra quand même, puisqu'un legs universel a été fait, calculer la quotité disponible. Elle demeure toujours fixée à 1/3 en présence de deux enfants, et Marc, légataire universel, la recueillera intégralement. Il lui ajoutera sa part de réserve et recevra ainsi les 2/3 de la succession, Xavier ne recevant qu'un tiers.

#### Exemple du respect de l'égalité entre les héritiers

Monsieur DUBREUIL décède, laissant quatre enfants : Claire, Brigitte, Roselyne et Antoine. Il avait fait à Antoine une donation en avancement d'hoirie de 200 000 F.

L'actif de succession, à son décès, s'élève à 600 000 F, auquel on va réunir fictivement la donation faite à Antoine, soit :

$$. 600\ 000\ F + 200\ 000\ F = 800\ 000\ F$$

que les enfants se partageront. Ils auront droit à 200 000 F chacun. Antoine conservera sa donation et ne recevra rien de l'actif de la succession.

Supposons maintenant que l'actif de la succession s'élève à 500 000 F. Les enfants se partageront :

$$. 500\ 000\ F + 200\ 000\ F = 700\ 000\ F$$

Ils ont droit à 175 000 F chacun et Antoine ayant reçu 25 000 F de plus que sa part devra rembourser cette somme à ses soeurs, qui se la partageront, afin que l'égalité entre tous les quatre soient respectée.

Si le défunt avait fait à Antoine une donation "par préciput" en le dispensant de la rapporter à la succession, il aurait fallu calculer quel était le montant de la quotité disponible pour savoir si le don fait à Antoine ne portait pas atteinte à la réserve de ses soeurs.

En reprenant le premier exemple les droits des héritiers auraient été les suivants :

\* montant de la réserve globale en présence de quatre enfants :

$$. 3/4\ de\ 800\ 000\ F\ soit\ 600\ 000\ F$$

\* montant de la quotité disponible : 200 000 F.

Antoine aura droit à sa part de réserve :  $600\ 000\ F : 4 = 150\ 000\ F$  et il va conserver sa donation qui absorbe totalement la quotité disponible : 200 000 F.

Total : 350 000 F.

Et les trois soeurs n'auront droit qu'à leur part de réserve, soit 150 000 F chacune.

Si nous reprenons la deuxième situation : actif de succession 500 000 F, donation : 200 000 F, les droits des héritiers sont les suivants :

\* montant de la réserve globale :  $3/4\ de\ 700\ 000\ F = 525\ 000\ F$  (soit 131 250 F chacun),

\* montant de la quotité disponible : 175 000 F.

Antoine a reçu 200 000 F. La quotité disponible est dépassée de 25 000 F qui vont s'imputer sur la réserve d'Antoine.

Celui-ci conservera sa donation de 200 000 F, mais sa part de réserve ne sera que de :

$$131\ 250\ F - 25\ 000\ F = 106\ 250\ F.$$

Il aura donc reçu au total 306 250 F et les soeurs recevront leur part de réserve soit 131 250 F chacune.

\*  
\* \*





Voilà, voilà, voilà.

Il ne reste plus alors qu'à donner le "LA", prendre son élan et se jeter à l'eau (dés le lundi matin, 08 h 00) - Nous avons su garder la tête hors de l'eau jusqu'au vendredi soir 22 h 00.

Les infirmiers, les photographes, les moniteurs de sports, les chauffeurs, les cuisiniers, tous vous diront que ce fut une belle aventure et qu'on en redemande.

Quelques compte-rendus, plusieurs pages de résultats et une grande satisfaction demeurent pour en témoigner.

Pour conclure, une anecdote significative de l'esprit sportif dans lequel se sont déroulées les rencontres : mercredi 07 mars, vers 19 h 00, au gymnase LIBERTE, se rencontraient les équipes de hockey en salle de CAMBRAI et de l'Ecole inter-armées des sports de FONTAINEBLEAU. Personne, ni les joueurs, ni les spectateurs, ni les deux arbitres n'ont pu me certifier le score final du match ! Qu'importe ! Les sportifs ont gagné.

Ce modeste article ne vous donnera pas la griserie des journées "SPORTS - ARMEES - JEUNESSE". Mais si vous le voulez, l'année prochaine ...

Sous-Lieutenant OTTO  
Officier des sports de la BA 103



***Pour vos fêtes, banquets  
Été comme Hiver  
Pensez à la glace !***



Vente en gros et demi-gros pour congélateurs

## TOUTES GLACES A EMPORTER

- VACHERINS
- SORBETS
- FRUITS GIVRÉS
- CAFÉ LIÉGEOIS
- PARFAITS
- CASSADES
- AGNEAUX PASCALS
- COLOMBES GLACÉES
- BERCEAUX
- BÛCHES DE NOËL
- PIÈCES MONTÉES

9, rue du Quartier-de-Cavalerie  
CAMBRAI - Tél. 81.33.49





## NOËL - UN WEEK-END COMME LES AUTRES

Il est 15 h 45 ce 23 décembre 1983. A l'entrée base l'équipe du G.I.I (groupe d'intervention immédiate) et l'Inter sont déjà en place.

La Base aérienne 103 se vide.

Mécanos, pilotes, personnels administratifs s'en vont faire la fête. La fête de Noël, ce week-end pas comme les autres, sauf pour quelques permanents de la centrale électrique, les pompiers et pour un service qui reste entier, le CYNO, le GRI et l'E.P.

Au PC PRODEF, l'activité est fébrile. Plus que tout autre week-end, ceux des fêtes nous rendent plus vulnérables ! Mais le chef a parlé. Il a fait son briefing, ses adjoints ont transmis le message. Chacun connaît sa mission, tout le monde est paré, gonflé à bloc ! Tout doit se passer sans aucun incident.

Et les "Grillons" commencent les rondes avec les "Professionnels". Les chiens se sont brossés les dents avec "Signal" pour n'être que plus vaillants !

Armes aux poings, les yeux perçants comme des "IL", les oreilles transformées en "Radar", tous sont en alerte, prêts à intervenir et à défendre.

Il est minuit, ce 24 décembre 1983.

Et les heures passent interminables. Qu'elle est loin la chaleur du poste - C'est dur de garder le moral ! Mais ils sont lucides ceux qui veillent et ils savent combien leur mission est vitale ; et malgré la boule qui reste coincée dans le fond de la gorge aux douze coups de minuit, ils gardent le même "Mordant".

Enfin, le week-end est fini. Nous sommes lundi et tout s'est bien passé. Mais ce soir, dormez tranquilles bonnes gens, ils seront encore là, à veiller pour votre sécurité 25 heures sur 24.

Aspirant FIEDLER



BAR ACCUEIL  
CHAMBRES DE 90 A 165<sup>F</sup>  
PARC CALME

Il veille sur votre sommeil  
**Motel ULYS**

67 route d'ARRAS

59400 CAMBRAI

tel.83.83.25





# 205 GTI

## UNE SACREE GTI

ELLE EST LA!

votre agent PEUGEOT TALBOT



 **PEUGEOT 205**

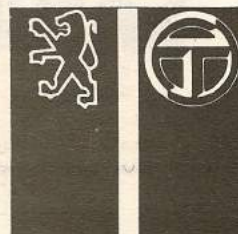
*Un constructeur sort ses griffes*

# PEUGEOT - TALBOT

**S.A.C**

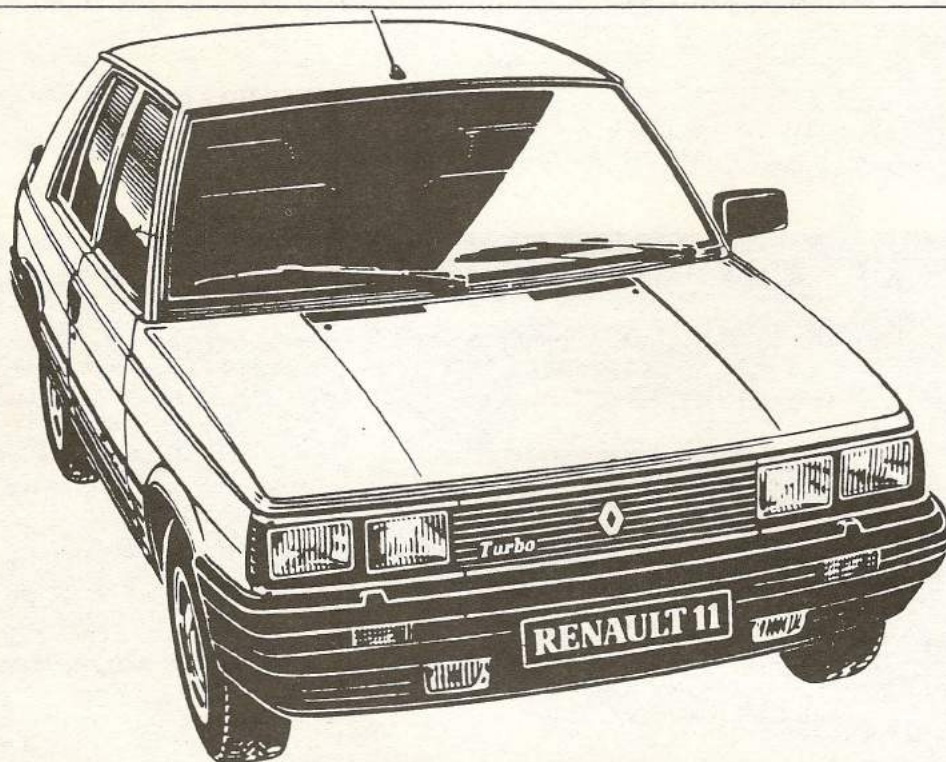
80 avenue de DUNKERQUE  
59 402 CAMBRAI

tel: 83.84.23





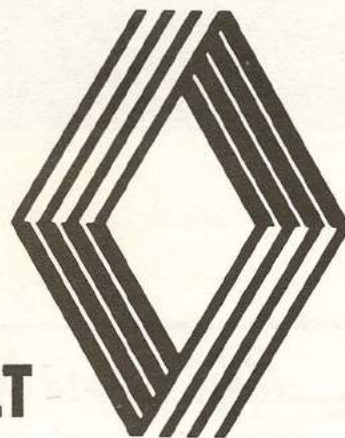
# RENAULT 11 TURBO PRÊTE A L'ESSAI



Tout est OK sur la Renault 11 Turbo. Accélérations : 9" de 0 à 100 km/h, moteur Turbo développant 105 ch DIN (77 kW ISO), pointes de 186 km/h sur circuit. La Renault 11 Turbo vous attend prête à partir. Prix clés en main au 12.03.84 : 76900 F. Renault 11 à partir de 49000 F. Millésime 84. Consommations normes UTAC : 6,2 L à 90 km/h, 7,9 L à 120 km/h, 8,9 L en cycle urbain.

**A CAMBRAI**

votre concessionnaire **RENAULT**



**SANAC** 200, route de Solesmes Tél. 83.82.56  
4, avenue de Valenciennes Tél. 83.70.70



## LA MORT DE L'HAUPTMANN OSWALD BOELCKE



BOELCKE est mort ! BOELCKE est mort !

Comme une traînée de poudre la nouvelle se répand. Les Allemands sont atterrés. L'as aux 40 victoires est mort.

N'oublions pas que nous sommes en octobre 1916 et que l'aviation commence seulement à devenir une arme de combat. Les gens du sol sont émerveillés par les prouesses des hommes qui combattent dans le ciel.

40 victoires en octobre 1916, cela est énorme. Bien entendu, plus tard d'autres franchiront ce chiffre : GUYNEMER : 53 en septembre 1917 - VON RICHTOFEN "Le Baron rouge" : 80 en avril 1918 - MANNOCK l'Australien qui survivra, en aura 73 à la fin de la guerre. René FONCK le Français aura lui aussi un très beau palmarès avec 75 appareils à l'armistice.

En octobre 1916, les furieux combats engagés le 1er juillet sur la Somme durent toujours. La Jagstaffel II est basée à LAGNICOURT. Le P.C se trouve à BERTINCOURT.

BOELCKE a 25 ans et commande la JAG II. Sous ses ordres, l'élève qu'il a formé, Manfred VON RICHTOFEN, qui lui succédera. Ce dernier fait équipe avec le jeune BOEHME. Quatre missions ont eu lieu le matin du 28 octobre, et au début de l'après-midi les observateurs signalent l'apparition d'avions anglais au dessus des tranchées. Six Albatros D2 prennent l'air. Peu après la patrouille BOELCKE, RICHTOFEN, BOEHME aperçoit 2 Anglais. Le Baron rouge engage le combat avec l'un d'eux. BOELCKE et BOEHME qui volent très près l'un de l'autre poursuivent le second qui pique pour se sauver. A ce moment l'adversaire de RICHTOFEN monte rapidement et passe dans le secteur de BOELCKE et BOEHME qui évitent la collision.

Mais au cours de la manœuvre, le train d'atterrissage de BOEHME a touché l'aile supérieure gauche de l'avion de BOELCKE, et le bout de l'aile est arraché. Les haubans d'ossature sont cassés et la toile vole au vent. BOELCKE coupe le contact et essaie de descendre en vol plané. Il disparaît dans les nuages. Et bientôt c'est

la chute dans le bois de GREVEILLERS près de BAPAUME.

La boîte crânienne enfoncée, BOELCKE est mort instantanément. Pour BOEHME c'est la catastrophe. Il sera incapable de voler pendant quelques temps tant il se croit coupable. Une commission sera formée et l'enquête le blanchira.

L'Empereur donnera l'ordre de baptiser la JAGSTA II : JAGSTA BOELCKE.

## LES FUNERAILLES A CAMBRAI

Les Allemands font à leur As de grandioses funérailles. La cérémonie a lieu à la cathédrale de CAMBRAI.

La grande nef a été débarrassée de ses chaises. Le cercueil est déposé à l'entrée du chœur. Il disparaît sous une montagne de fleurs.

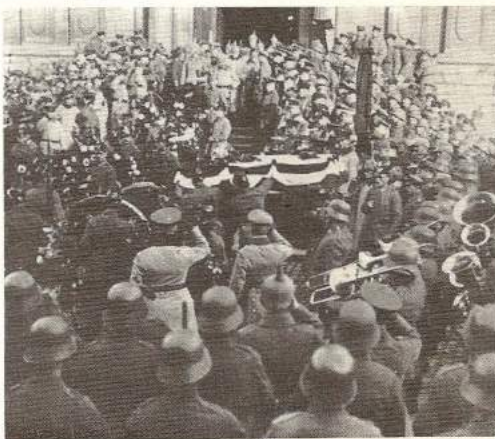
Lorsque le cortège sort de l'église, les cloches muettes depuis si longtemps, sonnent à toute volée. Les réverbères allumés sont voilés de crêpe.

Depuis l'intérieur de la cathédrale, et sur tout le parcours jusqu'à la gare, tendue de noir, des troupes font la haie. Six chevaux traînent l'affût de canon sur lequel est placé le cercueil.

Devant s'avancent des lanciers, puis des fantassins, un officier portant les décorations sur un coussin, une musique militaire, et un pasteur protestant.

Derrière le corps, un monsieur en noir coiffé d'un chapeau haut de forme, un grand nombre d'officiers, et une dame en voiture, en grand deuil elle aussi.

Deux avions évoluent au dessus du cortège qui lentement par la rue des Liniers, et la Grand'Place gagne la gare où le cercueil est placé dans un wagon qui le transportera en Allemagne.



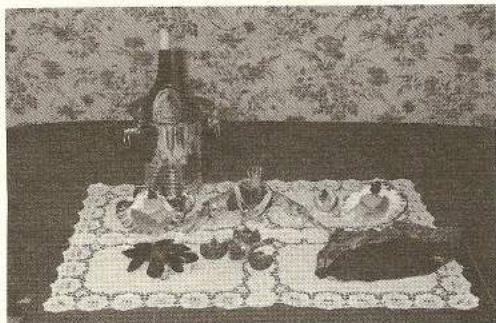
Le lendemain, deux avions, l'un Français l'autre Anglais viendront jeter une couronne dans les lignes allemandes, rendant ainsi hommage à leur adversaire.

Quant aux décorations de l'Hauptmann Oswald BOELCKE elles sont toujours conservées au Musée de CAMBRAI.



# LE COIN DU GASTRONOME

## FEUILLETE DE FRUITS DE MER



### Quantité pour six personnes

- 1,5 l de moules
- 12 langoustines
- 6 coquilles Saint Jacques
- 1 sole en filets
- 2 tomates
- 1 cuillerée à soupe de concentré de tomates
- 1 cuillerée à soupe de riz
- 1 cuillerée à café de sel
- 1 cuillerée à café de sucre en poudre
- 3 cuillerées à soupe de crème fraîche
- 300 grs. de pâte feuilletée.

#### Hacher finement :

- 1/2 oignon, 1 carotte, 1 échalotte,  
1 brin de céleri, 2 gousses d'ail.
- 1 bouquet garni (queues de persil, thym,  
laurier)
- 15 cl de vin blanc
- 20 cl d'eau
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- 1 gros filet de cognac
- estragon, feuilles

### Sauce

- Faire ouvrir les moules à sec, les décoquiller, réserver le jus.
- Equeuter les langoustines (séparer la queue de la tête à cru).
- Retirer les carcasses de la queue.
- Piler les têtes et les carcasses des queues.
- Faire revenir à l'huile, écraser à fond.
- Ajouter la garniture aromatique : oignons carottes, échalotte, céleri, ail.
- Ajouter le jus des moules dans les carcasses + cognac, sucre en poudre, sel, riz, concentré de tomates, bouquet garni, vin blanc.
- Porter à ébullition, poivrer fortement, ajouter l'eau.
- Cuire 20 mn, passer la sauce, mouliner.
- Ajouter la crème, mélanger, faire bouillir légèrement (5 mn).
- Passer la sauce à l'étamine.

### Garniture

- Couper les filets de sole en quatre.
- Détacher le corail des noix, escaloper les noix en deux.
- Assaisonner tous les fruits de mer sauf les moules.

### Garnir les ramequins

- 3 moules (napper avec la sauce)
- 2 morceaux de sole
- 2 queues de langoustine
- 2 1/2 noix de Saint Jacques
- 1 corail
- Estragon haché.
- Casser un oeuf dans un ramequin, badigeonner les bords extérieurs des ramequins (étalement la pâte, découper des ronds plus grands que les bords des ramequins)
- Souder la pâte
- Dorer le dessus
- Mettre au four : thermostat au "8" pendant 20 minutes.

## 1er SERVICE APRES VENTE

**JEAN CARREZ**

DE DIETRICH - SCHOLTES  
SIEMENS - LINCOLN - BOSCH -  
ELECTROLUX - MIELE

**ELECTROMENAGER**  
25 rue des Limiers  
T. 78.22.26  
11-13 rue Fenelon  
T. 81.22.60



Oyez, gentes dames, nobles chevaliers,  
La ballade de Messire Rolland, connétable du Hainaut  
Grand maître des gens d'armes du GERMaC et ses ateliers  
Inquisiteur de l'ERT, de ses volants et de ses niveaux.

Du présent, nenni, n'en parlerons,  
De votre avenir, tout tracé, de cure n'en avons,  
Le passé, sans tarir, commenterons,  
Car de choses sur vous, à narrer, raffolons.

Pour se faire, un peu en arrière, revenons  
Afin que tous à l'esprit, ayons  
Les étapes de votre carrière, vouée bien sûr à l'aviation  
Mais au Cambrésis aussi, votre fief, pour tout dire, votre bastion.

Dans la famille aéronautique, à l'époque gallo-romaine, vous entrâtes  
Mérovée, juste nommé caporal-chef, comme batonnier, vous eûtes  
De la graine de battant, tout de suite, vous vous révélâtes  
Si bien qu'au bout de deux ans, de guerre lasse, il a fallu qu'on vous mute.

D'homme de SALON, homme de terrain, vous devîntes,  
Enfin, vous extérioriser à votre aise, vous pûtes,  
Evidemment, à l'escadron, tout jeune affecté, vous n'étiez pas le sphinx,  
Mais vos qualités foncières, en avant, vous mîtes, nul ne le réfute.

Rapidement, les arcanes de l'aérodynamique (de groupe), vous maîtrisâtes,  
Pour le justifier, à l'Equipe technique, vous allâtes  
Un bon moment, entre nous, que vous passâtes,  
Ensuite, appelé à d'autres fonctions, vous déménageâtes.

Comme tout le monde, en pénitence, vous vous retrouvâtes,  
Devinez où, oui en plein dans le mille, à AIR DIRMAT,  
Là-bas, rapidement, vos humanités, vous fîtes  
Et comme chef ST, à CAMBRAI encore, surface vous refîtes.

Déjà marquée, votre empreinte sur la base, vous enfonçâtes  
C'est là que les gens de la 12 vécurent tels des spartiates  
Nullement troublé, toujours plus loin, vous menâtes  
Cette horde au pas de charge sans jamais crier halte.

Il faut croire, que tous, sous votre coupe, aimèrent  
Tout le temps, sans rechigner, ils vous le prouvèrent,  
De campagne de tir en évaltac, de coupe CAFDA en Tiger Meet  
Sans cesse, les meilleurs ils furent et bien haut, vous le dîtes.

Du coup, en récompense, chef des MT, nommé, vous fûtes,  
Tous les pouvoirs de la mécanique, en bloc, vous reçûtes,  
Vos adjoints, un par un, vous abattîtes, vous lessivâtes,  
Sans paraître vous apercevoir de votre incessant diktat.

Toutefois, les derniers en date sont coriaces,  
Et comme vous, au travail, accrocheurs, pugnaces,  
Malgré votre envie de les mener constamment à la F.O.T,  
Ils gardent vaillamment la foi et la tête haute.

Une fois, de plus, vers de nouveaux horizons, vos idées vont voler,  
Une place de choix vous attend, vous l'avez méritée,  
Dans nos coeurs, longtemps vous resterez,  
Comme étant le meilleur sinon le premier.

A ce titre, ici, chez vous serez (mais ne l'avez vous pas toujours été)  
Déjà, bourgmestre de CANTIN, vous étiez  
Permettez-nous, à votre panoplie, en rajout, d'accrocher  
Les clés de la BA 103 Bis en tant que général fermier.

#### Nota 1

Ne nous en veuillez pas de cette prose si peu conventionnelle  
En d'autres circonstances, nous eussions été plus solennels  
Et malgré des apparences trompeuses voire inhabituelles  
Nous n'oublions surtout pas que vous êtes notre père spirituel.

#### Nota 2

Soucieux de vous conserver en l'état, tel quel  
Par delà la retraite, qui, comme à tous, vous guette  
Il nous fallait penser à assouvir votre perpétuel esprit de conquête  
Nous avons trouvé, en réfection, vous aurez le château de SELLES.

Lieutenant PRANDI  
Equipe technique Super 530

ELECTR'ODE A UN EX



**VOTRE**   
**OPTICIEN**  
  
**B. DUEZ**  
**7. RUE NEUVE**  
**59400 CAMBRAI**  
**TEL: 81.42.29**



Radar maudit,

Tu n'as jamais su poursuivre les objectifs  
qui t'étaient donnés,

Mais tu as su agacer au suprême degré les  
contrôleurs de CAMBRAI. Tu les as poursuivis  
de tes maléfices, inlassablement.

Esprit malin, tes plans ont été déjoués.

Car les contrôleurs de CAMBRAI ont acquis,  
grâce à toi, un infini métier, et ont su,  
malgré tes indications erronées, ramener,  
amener - AMEN - AMEN - AMEN ! tous les avions  
au nid.

Alors, calmement, résolument, nous te disons  
VADE RETRO, SATANAS !

Aladin, tu n'es pas encore tout à fait là,  
Mais ta lampe sera pour nous tous un phare  
qui nous permettra de revenir au port.



## Votre BMW, maintenant. Pour 1300 F par mois.

Du 1<sup>er</sup> février au 30 mai 1984, BMW Financement vous propose une  
nouvelle formule, spécialement mise au point pour vous permettre  
d'acquérir, dès maintenant, votre BMW.

BMW 316 2 portes : 76500 F (prix clés en main au 01.01.1984). Dépôt 20% soit 15300 F. 24  
loyers de 1292,85 F, puis 36 loyers de 1897,20 F. Coût total d'acquisition : 114 627,60 F.T.T.C.  
Valeur de rachat final 15300 F couverte par le dépôt. Sous réserve  
d'acceptation de votre dossier par BMW Financement.

**BMW 316.**

**SODAC**

40 Rue Cantimpré

Tél. 83.05.90

CAMBRAI



Le plaisir de conduire.

## DEFI sur le CUIR



**DENOYELLE  
CAMBRAI**

magasin spécialisé

place A. Briand

tel : 81.34.89



# SOUVENIRS

MARS 1964. Inspection du GCA BARTHELEMY.



COL BRET - CNE BONNEVIE - CNE FORGET

Visite du GCA EZANO.



COL BRET - CDT COUTEAU.

AVRIL 1974

Remise d'insigne au 1/12



ASP DUBREUIL - LTT MARIE - LTT DEBART - LTT KOSMASKI  
CNE KALFON - ADC TANTY - SGC DEBOUDT - SGT DELAUNAY -  
SGT DOUCHET (+) - SGT DURIEZ.



ADC DUBRULLE - SGC COUGNEAU - LTT WALLIER -  
LTT BIANCHI - LTT CHASSAING - SGC CHAUVIN -  
CNE MEMAUT - CNE FORRISIER - CDT GUERIN -



CNE MABIC - CNE FLOCH - CNE MOCHETTA.

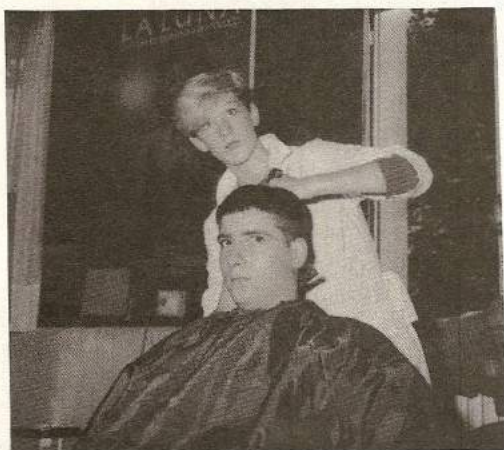


Une image fantaisiste ! Cela se passe  
au Foyer des aviateurs :

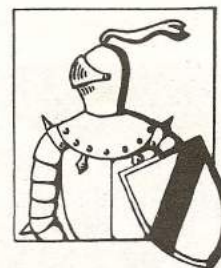
- Lui : une jeune recrue,
- Elle : une apprentie coiffeuse  
(en deuxième année).

Eh oui, depuis l'incorporation de la  
fraction du contingent 83/10, une dizaine  
de jeunes filles d'une école de coiffure  
du Douaisis viennent nous donner un coup de  
"peigne" gratis.

Quatre vingt dix têtes "tombent" au  
cours d'un petit après-midi, sans un cri  
et dans la bonne humeur.



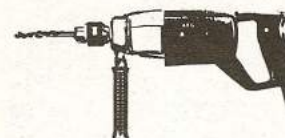
## A l'homme de Fer



QUINCAILLERIE - OUTILLAGE

PIÈCES D'USURE  
POUR AGRICULTURE

\*



7 - 9, Place du 9 Octobre

**CAMBRAI**

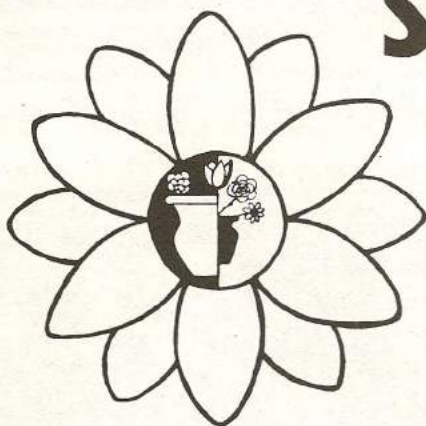
Tél. 81.36.94

R. C. 62 B 19

# S.A. QUENNESSON

## Serres de vente

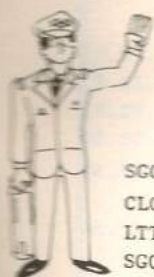
## Cambrai



98, rue Gauthier, Tél. (27) 81.55.28 et 81.30.50 - Parking : 179, rue St-Ladre  
59400 CAMBRAI



# CARNET



## ARRIVÉES

SGC VANESSE Vve JOLY Evelyne	STB 82/103
CLC BRILLEMAN Christophe	MT 10/103
LTT CALDAIROU Henry	EC 01/012
SGC STRUBBE André	EC 01/012
CLC MAHOT Thierry	EC 01/012
CLC LECLERCQ Pierre	EC 03/012
CLC DENARDI Didier	GERMaS 15/012
CLC PENDU Jean Marie	GERMaS 15/012
SGT GROSSIERES Bruno	STB 82/103
SGC ALLAIS Philippe	GERMaS 15/012
SLT PUTOIS Dominique	EC 00/012
ASP COUSINIE Marc	EC 00/012
CLC LAMOTHE Jean Marie	EC 02/012
CLC JEANJEAN Yves	MO 05/103
ADJ GOUPY René	GENDARMERIE AIR
ASP FECHTENBAUM Eddy	EC 00/012
CLC ROUGEMONT Pierre	DAMS 14/091
CLC PAYET Eric	DAMS 14/091
LTT BONNEFON Lionel	EC 02/012

**Un incident technique?**  
**Appelez**

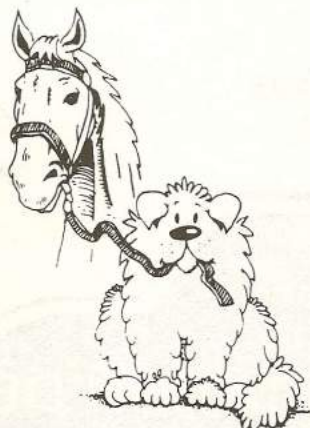
**83-83-04**



140ter route de Solèsmes  
CAMBRAI

DEPANNAGES (RADIO, TELEVISION  
ELECTRO-MENAGER) SONORISATION

## Toilette Canine



- articles équitation  
alimentation équine
- bains et toilettes  
de chiens toutes races
- articles et aliments  
pour chiens et chats

**Sellerie de Cantimpré**

2, rue Cantimpré 59400 CAMBRAI

(27) 81.64.60



## DEPARTS

ADC BAUP ép. SOBIECKI Monique	Retraite
ADJ BOUFFLERS Jean Marie	Retraite
SGT BRUNETEAU Jean Louis	HAO
ADJ BOUSQUET Marcel	Retraite
ASP CHANCELADES Loïc	SALON DE PROVENCE
MAJ CLARET Pierre	Retraite
ADC CRUCQ Christian	Retraite
CLC CIVIDINO Norbert	Fin de contrat
CLC DUPREZ Gustave	Fin de contrat
CLC DETOURNAY Patrice	Fin de contrat
LTT DEPLANQUE Pierre	DRACHENBRONN
SGC DESHAYES Jean Jacques	APT
CLC ELLIOT Jacques	Fin de contrat
SGC HUCQ Robert	EVREUX
CLC HANICQ Laurent	NIMES
ADJ JADOT Michel	Retraite
MAJ JAROSZ Richard	Retraite
SGT LEPAGE Henri	Fin de contrat
CLC LANNOY Stéphane	Fin de contrat
SGT MAGNIEZ Thierry	Fin de contrat
ADJ MARCHE Franklin	Retraite
SGC MAAG ép. DENIS Anne-Marie	Retraite
SGT MISDARIIS Bruno	Fin de contrat
ADC MAGUIN Jean Claude	Retraite
SGT PILLET Jacques	Fin de contrat
CLC POTARD Bruno	Fin de contrat
SGT RICHARD Fabien	DJIBOUTI
CLC THIEFAINE Arnaud	Fin de contrat



## NAISSANCES :



PLUCIENNIK Eva	07.12.83
DELVALLEZ Céline	08.12.83
FAURE Elodie	02.01.84
POPA Aurélie	03.01.84
VILLEMINOT Etienne	17.01.84
LE GARREC Maxime	17.01.84
CHOJNACKI Alexandre	26.01.84
CREPIN Julie	11.02.84
DESCHAMPS Karen	15.02.84
VITASSE Gary	22.02.84
KIC Amandine	25.02.84
BEURAERT Anne-Sophie	25.02.84
CANONNE Charles	26.02.84
KOWALCZUK Raphaël	09.03.84
HAINAUT Elodie	13.03.84
PAWLOWSKI Catherine	14.03.84
WOJCIECHOWSKI Sophie	27.03.84
DAGNEAU Jeremy	27.03.84

## MARIAGES



SGT PAPION Christophe	EC 02/012	13.12.83
SGC CHATELAIN Daniel	EC 01/012	20.12.83
ASP PAQUET Didier	EC 03/012	21.12.83
ASP PHILIP Sylvain	EC 02/012	06.01.84
SGT SUZINEAU Corinne	MSP 20/103	14.02.84
ép. LE CORNEC		
SGT MENU Etienne	SA 30/103	24.03.84



Le Flash ne vit que par  
ses annonceurs.

Réservez leur vos achats.

Ch'est ein avinché dins chés inretards.  
*C'est un avancé parmi les en-retards.*  
Il n'est pas très malin. (G.)



Place de la République  
(derrière Hôtel de Ville)  
Tél. (27) 83.06.06

CAMBRAI

LOCATION DE  
VOITURES ET  
UTILITAIRES

2095, avenue de Paris  
Tél. (27) 83.68.45





Chaîne Française du Déménagement  
Une autre conception du déménagement

- DÉMÉNAGEMENTS NATIONAUX - INTERNATIONAUX - OUTRE-MER -  
(CIVIL et MILITAIRE)

Livraison de transcontainer — Garde-meubles

*joseph marchand*

3, Rue de la Résistance

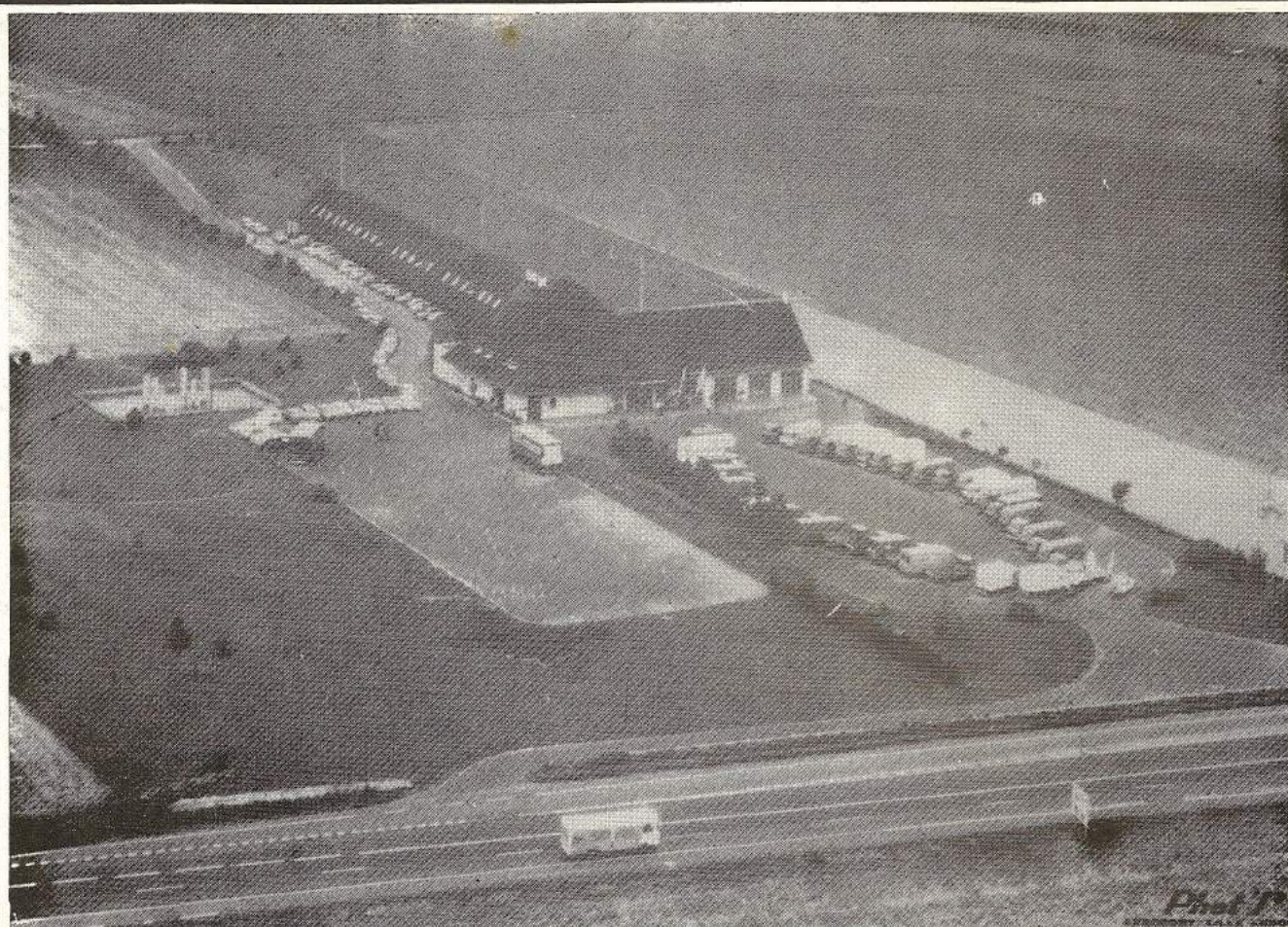
59400 CAMBRAI tél: 83-82-12

**EN FRANCE,  
ON DÉMÉNAGE**

**AVEC** 

- devis et conseils gratuits à domicile
- un contrat de confiance écrit
- une équipe expérimentée et efficace
- des dates à vos mesures
- des véhicules capitonnés





# LE GRILL MOTEL **BAR - HOTEL RESTAURANT**

\* *Détente*      \* *Cadre*      \* *Ambiance*

40 chambres tout confort  
Salles pour banquets et Séminaires  
Vaste parking

*Les avantages de la campagne à proximité de la ville*

**FRESNES-LES-MONTAUBAN - Tél. 50.00.13**